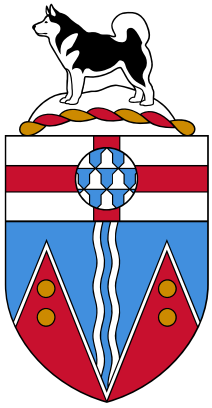

PUBLIC HEALTH ACT

PERSONAL SERVICE ESTABLISHMENT REGULATIONS

O.I.C. 1984/124

Effective Date:

May 18, 1984

LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

RÈGLEMENT CONCERNANT LES ENTREPRISES DE SERVICES PERSONNELS

DÉCRET 1984/124

Date d'entrée en vigueur :

18 mai 1984

O.I.C. 1984/124
PUBLIC HEALTH ACT

PERSONAL SERVICE ESTABLISHMENT REGULATIONS

Pursuant to the provisions of subsection 3(1) of the *Public Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The annexed *Personal Service Establishment Regulations* are hereby made and established.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 18th day of May, A.D., 1984.

DÉCRET 1984/124
LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE

RÈGLEMENT CONCERNANT LES ENTREPRISES DE SERVICES PERSONNELS

Conformément au paragraphe 3(1) de la *Loi sur la santé publique*, il plaît au Commissaire en conseil exécutif de décréter ce qui suit :

1. Le *Règlement concernant les entreprises de services personnels* en annexe est par les présentes établi.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 18 mai 1984.

Administrator of the Yukon/Administrateur du Yukon

PERSONAL SERVICE ESTABLISHMENT REGULATIONS

These regulations may be cited as the Personal Service Establishment Regulations.

1. In these Regulations

"**health hazard**" means a condition or circumstance that has or is likely to have an adverse effect on the health of a person, and includes a condition or circumstance that is insanitary or which prevents or hinders the suppression of disease;

"**personal service establishment**" means an establishment in which a person performs a service on the body of another person and includes a barber shop, beauty parlour, health spa, massage parlour, tattoo shop, sauna and steam bath.

2. No person shall operate or cause to be operated a personal service establishment unless he provides on the premises of the establishment

(a) an adequate supply of hot and cold water at all times for operating and cleaning purposes; and

(b) an adequate hot and cold water hand washing facility conveniently located, together with ancillary equipment.

RÈGLEMENT CONCERNANT LES ENTREPRISES DE SERVICES PERSONNELS

Titre abrégé Règlement sur les entreprises de services personnels.

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **entreprise de services personnels** » Établissement spécialisé dans les services concernant le corps humain, y compris un salon de coiffure, un salon de beauté, un centre de balnothérapie, un salon de massage, un salon de tatouage, un bain sauna et un bain turc. "*personal service establishment*"

« **risque pour la santé** » Toute condition ou circonstance ayant ou pouvant avoir un effet nuisible sur la santé humaine, notamment une condition ou circonstance contraire à l'hygiène ou susceptible d'empêcher ou de retarder la suppression d'une maladie. "*health hazard*"

2. Il est interdit d'exploiter ou de permettre d'exploiter une entreprise de services personnels si celle-ci ne dispose pas:

a) en tout temps d'une source adéquate d'eau chaude et d'eau froide pour les activités prévues et le nettoyage;

b) de lavabos approvisionnés de façon adéquate en eau chaude et en eau froide, situés à un endroit commode et dotés des appareils auxiliaires pertinents.

3. No person shall operate or cause to be operated a personal service establishment unless he maintains and operates it, and uses and maintains the instruments and equipment required for the service, so as to prevent a health hazard occurring.

3. Il est interdit d'exploiter ou de permettre d'exploiter une entreprise de services personnels si les instruments et le matériel nécessaires à la prestation des services en question ne sont pas entretenus et utilisés de manière à prévenir les risques pour la santé.